

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 100

38. årgang

3. maj 1995

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

* Kommissionens forordning (EF) nr. 985/95 af 2. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 for så vidt angår indførsel af 150 000 tons blød kvalitets-hvede	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 986/95 af 28. april 1995 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse	4
Kommissionens forordning (EF) nr. 987/95 af 28. april 1995 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 988/95 af 2. maj 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 989/95 af 2. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	16
Kommissionens forordning (EF) nr. 990/95 af 2. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 991/95 af 2. maj 1995 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	20

Kommissionen

95/151/EF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. april 1995 om ændring af Kommissionens beslutning 93/494/EØF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Færøerne ⁽¹⁾ 22**

95/152/EF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. april 1995 om godkendelse af det sort-somstillingsprogram for humle, som Kongeriget Spanien indgav i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2997/87 25**

⁽¹⁾ Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 985/95

af 2. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 for så vidt angår indførsel af 150 000 tons blød kvalitetshvede og 150 000 tons hård kvalitetshvede

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 774/94 af 29. marts 1994 om åbning og forvaltning af en række EF-toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, svinekød, hvede og blandsæd af hvede og rug samt klid og andre restprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1854/94 af 27. juli 1994 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 774/94 for så vidt angår importlicenser for kvalitetshvede⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2547/94⁽³⁾, er der fastsat særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af indførslerne i forbindelse med det kontingent, der blev åbnet ved sidstnævnte forordning;

under hensyntagen til situationen på EF's hvedemarked bør der fastsættes en periode for indgivelse af ansøgninger om importlicenser i forbindelse med dette kontingent; med henblik herpå bør der bl.a. fastsættes særlige bestemmelser for definition af standardreferencekvaliteten for den hårde hvede og bløde hvede, der skal indføres, samt bestemmelserne for den kontrol, der skal foretages af de indførte varer; for at undgå spekulation, bør det ikke tillades at annullere importlicenser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 91 af 8. 4. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 192 af 28. 7. 1994, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 270 af 21. 10. 1994, s. 7.

1. Perioden for indgivelse af ansøgninger om importlicenser for hård kvalitetshvede henhørende under KN-kode 1001 10 00 og blød kvalitetshvede henhørende under KN-kode 1001 90 99, der opfylder betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 774/94, løber fra den tredivte dag efter dagen for ikrafttrædelsen af nærværende forordning. Den udløber ved udgangen af den tredje dag efter dagen for dens påbegyndelse.

Såfremt den samlede mængde, der er ansøgt om indtil den dato, hvor fristen for indgivelse af de i første afsnit omhandlede ansøgninger udløber, for et af produkterne, er lavere end den mængde, der er angivet i stk. 2, påbegyndes der en anden frist for indgivelse af ansøgninger om importlicenser for det pågældende produkt fra den syvende arbejdsdag efter udløbet af den i første afsnit nævnte frist. Denne anden frist udløber ved udgangen af den tredje dag efter dagen for dens påbegyndelse.

2. De samlede mængder, der kan indføres efter nærværende forordning, vedrører 150 000 tons hård hvede henhørende under KN-kode 1001 10 00 og 150 000 tons blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99. Den indførte hvede skal opfylde kravene til minimumskvalitet i overensstemmelse med de karakteristika, der er anført i bilaget.

3. Forordning (EF) nr. 1854/94 finder anvendelse.

Artikel 2

1. Den indførselssikkerhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra c), tredje led, i forordning (EF) nr. 1854/94, frigives ved fremlæggelse af bevis for, at indførslen er foretaget under overholdelse af den foreskrevne mængde og kvalitet, jf. dog artikel 5, stk. 2, i nævnte forordning. Med henblik herpå kontrolleres den vare, der indføres, af den indførende medlemsstats ansvarlige organ.

2. Det i stk. 1 omhandlede bevis leveres af kontrolorganet i den indførende medlemsstat.

3. Toldmyndigheden i den indførende medlemsstat udtager særskilt repræsentative prøver og opbevarer dem på Kommissionens vegne ved overgangen til fri omsætning i EF.

4. Omkostningerne ved kontrollen samt omkostningerne ved prøveudtagningerne bæres af indehaveren af importlicensen.

5. Referencemetoderne for den i stk. 1 omhandlede kontrol til bestemmelse af såvel den hårde hvedes som den bløde hvedes kvalitet er beskrevet i forordning (EØF) nr. 1908/84⁽¹⁾.

Artikel 3

Uanset bestemmelserne i artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1854/94 kan ansøgeren i intet tilfælde tilbagekalde sin licensansøgning.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 5. 7. 1984, s. 22.

BILAG

Krav til minimumskvalitet for hvede, der indføres i forbindelse med det kontingent, der blev åbnet ved Rådets forordning (EF) nr. 774/94

Kvalitetskriterier	Type hvede	
	Hård hvede	Blød hvede
	KN-kode 1001 10 00	KN-kode 1001 90 99
Rumvægt mindst	80 kg/hl	78 kg/hl
Melede kerner	højst 20,0 %	—
Bestanddele, som ikke er mangelfrit basiskorn, heraf :		
— knækkede og/eller opvarmede kerner	højst 10,0 %	højst 10,0 %
— kerner angrebet af skadedyr	højst 7,0 %	højst 7,0 %
— plettede og/eller skimlede kerner	højst 2,0 %	højst 2,0 %
— spirede kerner	højst 5,0 %	—
	højst 0,5 %	højst 0,5 %
Andre urenheder (Schwarzbesatz)	højst 1,0 %	højst 1,0 %
Faldtal efter Hagberg	mindst 250	mindst 230
Proteiner i procent (ved 13,5 % vandindhold)	mindst 12,0 %	mindst 14,6 %

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 986/95

af 28. april 1995

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾ særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾, er der fastsat procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport i begyndelsen af høståret 1995/96 af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse;

den planlagte licitation med henblik på eksport af interventionslagrene er usædvanlig, idet den vil blive åbnet i slutningen af høståret, nemlig fra maj 1995, men for leverancer, der først vil kunne gennemføres efter 1. juli 1995; der må derfor fraviges fra artikel 16, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93, hvori der fastsættes en maksimumsfrist på en måned mellem antagelsen af budet og betalingen, og ligeledes fraviges artikel 16, tredje afsnit, i nævnte forordning, idet anvendelse af denne bestemmelse ville have medført, at den aftalte pris allerede ville være blevet forhøjet med månedlige tillæg ved udtagelse af kornet fra interventionslageret i juli, selv om eksporten ikke tidligere var planlagt;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95⁽⁶⁾, er det betalingsdatoen for korn, der er den udløsende begivenhed ved omregningen af interventionsbudene; denne regel bør også gælde salg i henhold til denne forordning, uden at muligheden for forudfastsæt-

telse af landbrugsomregningskursen, jf. artikel 13 til 17 i forordning (EØF) nr. 1068/93 derved tilsidesættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det franske interventionsorgan kan på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, der er i dets besiddelse.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 600 000 tons bageegnet blød hvede med henblik på eksport til alle tredjelande. Afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten skal ikke ske inden den 1. juli 1995.

2. Oplagringsområderne for de 600 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93 og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan kun antages, hvis de ledsages af en skriftlig forpligtelse til kun at eksportere efter 1. juli 1995. De må ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 4. maj 1995, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste delicitation udløber den 30. maj 1996, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det franske interventionsorgan.

Artikel 5

Følgende bestemmelser gælder for bud, der indgives inden den 1. juli 1995:

- som en undtagelse fra artikel 16, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 skal betaling være senest den 31. juli 1995
- som en undtagelse fra artikel 16, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er prisen, der skal betales ved udførsel, den pris, der fremgår af budet
- uden at muligheden for forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen derved indskrænkes, omregnes buddene ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der er gældende på tidspunktet for betalingen for det pågældende parti korn.

Artikel 6

Uanset bestemmelserne i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives den i artikel 17, stk. 2, andet led, i nævnte forordning omhandlede sikkerhedsstillelse kun, såfremt der fremlægges bevis for, at afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten har fundet sted fra den 1. juli 1995.

Artikel 7

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen inden for en frist på tre dage.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margin på:

- 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl
- 1 procentpoint for vandindholdet
- 20 procentpoint for Hagberg-faldtallet
- 1 procentpoint for proteinindholdet
- $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92, og
- $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og melderøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margin, kan tilslagsmodtageren:

- enten acceptere partiet, som det foreligger
- eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sin forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af den bageegnede bløde hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskraverne til intervention, af EUGFL for én

analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 8

Det franske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

		(tons)
Oplagringssted	Mængde	
Amiens	6 000	
Châlons	40 000	
Dijon	29 000	
Lille	30 000	
Nantes	10 000	
Orléans	193 000	
Paris	61 000	
Poitiers	58 000	
Rennes	23 000	
Rouen	150 000	

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

Artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 986/95

— Tilslagsmodtagers navn :

— Licitationsdato :

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet :

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			— egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

BILAG III

Løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EF) nr. 986/95)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (1)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton (p.m.))	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(1) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1), er:

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- telefax : — 296 49 56
— 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 987/95

af 28. april 1995

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons
bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse og forordning (EF) nr.
3290/94⁽²⁾ særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 120/94⁽⁴⁾, er der fastsat
procedurene og betingelserne for salg af korn fra inter-
ventionsorganerne;

i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt
at åbne en løbende licitation med henblik på eksport i
begyndelsen af høståret 1995/96 af 600 000 tons bage-
egnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans
besiddelse;

den planlagte licitation med henblik på eksport af inter-
ventionslagrene er usædvanlig, idet den vil blive åbnet i
slutningen af høståret, nemlig fra maj 1995, men for leve-
rancer, der først vil kunne gennemføres efter 1. juli 1995;
der må derfor fraviges fra artikel 16, første afsnit, i forord-
ning (EØF) nr. 2131/93, hvori der fastsættes en maksi-
mumsfrist på en måned mellem antagelsen af budet og
betalingen, og ligeledes fraviges artikel 16, tredje afsnit, i
nævnte forordning, idet anvendelse af denne bestemmelse
ville have medført, at den aftalte pris allerede ville være
blevet forhøjet med månedlige tillæg ved udtagelse af
kornet fra interventionslageret i juli, selv om eksporten
ikke tidligere var planlagt;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
1068/93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/
95⁽⁶⁾, er det betalingsdatoen for korn, der er den udlø-
sende begivenhed ved omregningen af interventionsbud-
dene; denne regel bør også gælde salg i henhold til
denne forordning, uden at muligheden for forudfastsæt-

telse af landbrugsomregningskursen, jf. artikel 13 til 17 i
forordning (EØF) nr. 1068/93 derved tilsidesættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan kan på de i forordning
(EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende
licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bage-
egnet blød hvede, der er i dets besiddelse.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 600 000 tons bage-
egnet blød hvede med henblik på eksport til alle tredje-
lande. Afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten
skal ikke ske inden den 1. juli 1995.

2. Oplagringsområderne for de 600 000 tons bageegnet
blød hvede er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelses-
dato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93 og til
udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan
kun antages, hvis de ledsages af en skriftlig forpligtelse til
kun at eksportere efter 1. juli 1995. De må ikke ledsages
af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁷⁾.

Artikel 4

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende
den første dellicitation den 4. maj 1995, kl. 9.00 (belgisk
tid).

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterføl-
gende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00
(belgisk tid).

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 21 af 26. 1. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 30. maj 1996, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Artikel 5

Følgende bestemmelser gælder for bud, der indgives inden den 1. juli 1995:

- som en undtagelse fra artikel 16, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 skal betaling være senest den 31. juli 1995
- som en undtagelse fra artikel 16, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er prisen, der skal betales ved udførsel, den pris, der fremgår af budet
- uden at muligheden for forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen derved indskrænkes, omregnes buddene ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der er gældende på tidspunktet for betalingen for det pågældende parti korn.

Artikel 6

Uanset bestemmelserne i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives den i artikel 17, stk. 2, andet led, i nævnte forordning omhandlede sikkerhedsstillelse kun, såfremt der fremlægges bevis for, at afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten har fundet sted fra den 1. juli 1995.

Artikel 7

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen inden for en frist på tre dage.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margin på:

— 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 72 kg/hl

— 1 procentpoint for vandindholdet

— 20 procentpoint for Hagberg-faldtallet

— 1 procentpoint for proteinindholdet

— 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92, og

— 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margin, kan tilslagsmodtageren:

— enten acceptere partiet, som det foreligger

— eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sin forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti bageegnet blød interventionshvede af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af den bageegnede bløde hvede finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskraverne til intervention, af EUGFL for én

analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 8

Det tyske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)	
Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	301 680
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	153 094
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	11 664
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	133 520

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

Artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 987/95

- Tilslagsmodtagers navn :
- Licitationsdato :
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet :

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			— egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

BILAG III

Løbende licitation med henblik på eksport af 600 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EF) nr. 987/95)

1	2	3	4	5	6	7
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) ⁽¹⁾	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton (p.m.))	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

⁽¹⁾ Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1), er :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- telefax : — 296 49 56
— 295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 988/95

af 2. maj 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 553/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 14. 3. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjeland-kode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 25	052	86,6
	060	80,2
	204	59,9
	212	117,9
	624	130,5
	999	95,0
0707 00 20	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	75,0
	068	73,8
	204	49,1
	624	207,3
	999	94,1
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 989/95

af 2. maj 1995

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 283/95⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 911/95⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 28. april 1995, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 14. 2. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 93 af 26. 4. 1995, s. 21.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 91 00	49,32
1701 99 10	49,32
1701 99 90	49,32 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 990/95

af 2. maj 1995

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugs politik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 502/95⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 28. april 1995, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 502/95, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	61,94 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	110,05
1001 90 99	110,05 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁶⁾
1003 00 10	113,78
1003 00 90	113,78 ⁽⁹⁾
1004 00 00	112,57
1005 10 90	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,88 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,31 ⁽⁹⁾
1008 20 00	63,76 ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁹⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 11	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 15	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 90	201,20 ⁽⁹⁾
1102 10 00	247,42
1103 11 10	137,36
1103 11 90	228,79
1107 10 11	209,03
1107 10 19	159,51
1107 10 91	215,67 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	164,47 ⁽⁹⁾
1107 20 00	189,50 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 2,186 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller den ændrede forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 6,569 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 991/95

af 2. maj 1995

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 13, stk. 4,
og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner
for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF)
nr. 963/95⁽²⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for
terminskøb og under hensyntagen til den forventede
markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-
tionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende
restitution for korn;

korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure
som restitutionen; det kan ændres inden for tidsrummet
mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, fastsatte
repræsentative markedskurser anvendes til omregning af
det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger
til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskur-
serne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for
anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev
fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/
93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95⁽⁶⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte
eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1,
stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning
(EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bila-
get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 3. maj 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. maj 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 97 af 29. 4. 1995, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 2. maj 1995 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9	5. term. 10	6. term. 11
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 150	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 170	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 180	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	— 35,00	— 35,00	— 35,00	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. april 1995

om ændring af Kommissionens beslutning 93/494/EØF om særlige betingelser
for import af fiskerivarer med oprindelse i Færøerne

(Tekst af betydning for EØS)

(95/151/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22.
juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion
og afsætning af fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved akten
vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse,
særlig artikel 11, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Listen over de virksomheder og fabriksfartøjer, der er
godkendt af Færøerne til import af fiskerivarer til EF blev
fastsat ved Kommissionens beslutning 93/494/EØF⁽²⁾;
denne liste kan ændres, når den kompetente myndighed i
Færøerne har fremsendt en ny liste;

den kompetente myndighed i Færøerne har fremsendt en
ny liste, hvor der er tilføjet 14 virksomheder og fem
fabriksfartøjer, slettet 18 virksomheder og fire fabriksfar-
tøjer, og ændret informationen på 25 virksomheder;

det er nødvendigt at ændre listen over godkendte virk-
somheder i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er fastsat i
overensstemmelse med den procedure, der blev indført
ved Kommissionens beslutning 90/13/EØF⁽³⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag B til beslutning 93/494/EØF affattes som angivet i
bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 232 af 15. 9. 1993, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 8 af 11. 1. 1990, s. 70.

BILAG

»BILAG B

LISTE OVER GODKENDTE VIRKSOMHEDER OG FABRIKSFARTØJER

I. Virksomheder

Autorisationsnr.	Navn	Adresse
101	Norðurfisk	Árnafjørður
102	Kósin	Klaksvík
103	Eyst-lax	Klaksvík
104	Sammut	Klaksvík
105	Andreas Sørensen	Hvannasund
106	J. R. Fisk	Klaksvík
107	Klaksvík Fish Co.	Klaksvík
108	Northern Fish Cold Storage Ltd.	Klaksvík
110	Jákup Eli Steffensen	Árnafjørður
111	Evald Weihe	Skála
112	Glyvra Skerivirki	Glyvrar
113	Hans Høgthamar	Eiðl
114	Nósi	Oyndarfjørður
115	Atlantic Seafish	Toftir
116	Seafood 62/7	Runavík
117	Esalar	Oyrarbakki
118	Hansen Seafood	Strendur
119	Fiskamarknaður Føroya, Toftir	Toftir
120	Kristian Hansen	Fuglafjørður
121	United Seafood Fuglafjørður	Fuglafjørður
123	Fiskavirklø	Norðagøta
124	Joel J. M. Jacobsen	Glyvrar
125	Kassavirklø á Bakka	Glyvrar
126	United Seafood Runavík	Runavík
127	United Seafood Toftir	Toftir
128	Hans J. Højgaard	Runavík
129	Tavan	Leirvík
130	United Seafood Eiði	Eiði
131	O. C. Joensen	Oyri
132	Beta	Saltangará
133	Pelagos	Fuglafjørður
134	Norex	Oyndarfjørður
135	Varðhorn	Strendur
136	Enniberg	Skála
137	Nevið	Runavík
138	Steingrim Joensen	Toftir
139	Joel J. Johannesen	Sødarfjørður
140	United Seafood Tórshavn	Tórshavn
141	Vestmana Fiskavirki	Vestmana
142	United Seafood Vestmana	Vestmana
144	Salemon Jacobsen	Kollafjørður
146	Kjartan Jacobsen	Kaldbak
147	Vestsalmon	Kollafjørður
149	Eirikur Samuelson	Haldarsvík
150	Klinkan	Hósvík
151	Neystið hjá Ingolf	Norðskáli
152	Kaldbaks laksaaling	Kaldbak
153	Tór Seafood	Tórshavn
154	Kaj Aage Jensen	Haldarsvík
155	Far-fish	Tórshavn

Autorisationsnr.	Navn	Adresse
156	Nordic Seafood	Runavík
160	United Seafood Miðvágur	Miðvágur
161	Tomba	Sørvágur
162	Kovin	Sandavágur
169	West Fish	Sørvágur
179	Impex	Soldafjørður
180	Sláturvirkio á Tjørn Vágur	Vági
181	United Seafood Tvøroyri	Tvøroyri
182	Sláturvirkio ó Tjørn Porkeri	Porkeri
183	United Seafood Vágur	Vágur
184	Fiskmarknaður Føroya Vágur	Vágur
185	Fiskmarknaður Føroya Klaksvík	Klaksvík
187	Norðberg Seafood	Hvalba
189	Hálidarenni	Skála
190	Hellisvað	Klaksvík
191	H. Konoy	Gøta

II. Fabriksfartøjer

Autorisationsnr.	Navn	Adresse
200	Artic Viking	Kollafjørður
203	Enniberg	Tórshavn
205	Hvílvtenni	Leirvík
206	Høglfossur	Sandavágur
209	Ocean Castle	Skáli
211	Gilstón	Klaksvík
214	Skálaberrg	Klaksvík
215	Sólborg	Vágur
216	Ran	Vágur
217	Sundaberg	Klaksvík
218	Vesturvón	Sørvágurur
220	Polar Sea	Tórshavn
221	Akraberg	Toftir
226	Vesturland	Lopra
228	Saevarklettur	Dalur
230	Margretha	Nólsoy
235	South Island	Porkeri

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. april 1995

om godkendelse af det sortsomstillingsprogram for humle, som Kongeriget Spanien indgav i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2997/87

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(95/152/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2997/87 af 22. september 1987 om fastsættelse af producentstøtten for humle for 1986-høsten og om fastlæggelse af særforanstaltninger for visse produktionsområder⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 423/95⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 5, ogunder henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3889/87 af 22. december 1987 om gennemførelsesbestemmelser til særforanstaltningerne for visse humleproduktionsområder⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 718/93⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2997/87 tilsendte Kongeriget Spanien Kommissionen den 9. december 1988 et sortsomstillingsprogram for humle; dette program som ændret den 3. juli 1989 blev godkendt ved Kommissionens beslutning 89/479/EØF⁽⁵⁾;

den 18. december 1991 tilsendte Kongeriget Spanien Kommissionen yderligere ændringer til nævnte program;

omstilling til særlige kloner af sorten H 3 kan ligestilles med en sortsomstilling som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2997/87, såfremt den stamme, der opnås ved klonavl, fører til produktion af humle af typen »super-alpha«, sådan som defineret i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3889/87, som bryggerierne anvender på grund af dens kendte stabilitet og homogenitet;

Kongeriget Spanien sendte den 23. februar 1995 Kommissionen nye ændringer til programmet;

de foreslåede ændringer vedrører inddragelsen af supplerende sorter i udvalget af super-alphasorter, som der omstilles til, på grund af de nye markedsbehov;

programmet som ændret er i overensstemmelse med de mål, der forfølges i den pågældende forordning, og indeholder de oplysninger, som kræves i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3889/87;

den i programmet fastsatte medfinansiering fra medlemsstatens side ligger under loftet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2997/89; de i samme artikel omhandlede faktiske omkostninger kan omfatte vurderingselementer for nettoindkomsttabet som følge af iværksættelsen af omstillingsplanen; kun elementer vedrørende det nettoindkomsttab, der er opstået fra datoen for vedtagelsen af forordning (EØF) nr. 2997/87, kan dog indgå i beregningen af de faktiske omkostninger; medlemsstatens medfinansiering af sortsomstillingsprogrammet bør fastlægges i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Humle —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ændringen af det sortsomstillingsprogram for humle, som Kongeriget Spanien indgav i henhold til forordning (EØF) nr. 2997/87 den 23. februar 1995, godkendes. De vigtigste elementer i dette program som ændret er anført i bilaget.

Artikel 2

Kongeriget Spanien underretter Kommissionen hver sjette måned om programmets afvikling.

⁽¹⁾ EFT nr. L 284 af 7. 10. 1987, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987, s. 41.⁽⁴⁾ EFT nr. L 74 af 27. 3. 1993, s. 46.⁽⁵⁾ EFT nr. L 234 af 11. 8. 1989, s. 50.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. april 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG*1. *Producentsammenslutninger, der er omfattet af programmet*

- Grupo de cultivadores de lupulo de Garrizo de la Ribera, Asociación de Productores Agrarios, APA nr. 1
- Agrupación Comercial de campesinos leoneses »ACCAL« de Astorga, Asociación de Productores Agrarios, APA nr. 2.

2. *Programmets varighed*

Fra 1988 til 1996. De sidste beplantninger skal være foretaget inden den 31. december 1996.

3. *Areal, der omfattes af programmet*

617 ha.

4. *Sorter, der omstilles til, og det berørte areal**Aromatiske sorter*

Spalt	}	for højst 5 % af det omstillede areal (dvs. højst 30,85 ha)
Hersbrucker		
Fino Alsacia		
Hallertau		

Sorter af typen »super-alpha«⁽¹⁾

Særlige kloner	}	for mindst 95 % af det omstillede areal (dvs. mindst 586,15 ha)
af sorten H 3		
Hallertauer Magnum		
Galena		
Nugget		

⁽¹⁾ Som omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2997/87 og artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3889/87.